

二〇二四年六月三十日  
聖靈降臨節後第六主日

## 主日崇拜

### 讚美的敬拜 Worship in Praise

1. 昭示 Call to Worship 主 禮
2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration 會 眾  
榮耀歸至高上帝  
*Glory to God in the Highest*
3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) 主 禮
4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 會 眾

### 聆聽的敬拜 Worship in Listening

5. 讀經 Lesson (第一堂) 哥林多後書 2 Corinthians 6:1-13 主 禮  
(第二堂) 謝鳳琴
6. 唱詩 Hymn 185 首 奇異恩典 (1-4 節) 會 眾
7. 講道 Sermon 上帝僕人的榜樣 賀 華  
傳譯: 刁達謙

### 奉獻的敬拜 Worship in Dedication

8. 唱詩 Hymn 恩典之路 會 眾
9. 奉獻 Offering 主 禮

### 團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

10. 報告 Announcement 主 禮
11. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer 朱牧師
12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱阿們頌 End with *Threefold Amen!* 朱牧師

### 生活的敬拜—接受差遣 Worship in Daily Life

13. 唱詩 Sending Hymn 主差遣我們去 會 眾  
*The Lord Now Send Us Forth*

牧師:朱柯 義務傳道:方李曉芳、胡晉生 兒童事工主任:黃蕊 榮譽牧師:李永成

## 得安息

李永成牧師

(5/18/2024, 古李麗萍姊妹追思禮拜)

今天我們到這裡來記念古太太，古李麗萍姊妹；她已經回到天父那裡。我們知道她已經安息在天父上帝的懷抱中，因為我們相信耶穌講的一句很重要的話。

耶穌說：「凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裏來，我就使你們得安息。」

(太 11:28)

請大家注意幾點：

- 一. 誰可以得安息 (Who)?
- 二. 什麼是得安息 (What)?
- 三. 怎樣能得安息 (How)?

### 一. 誰可以得安息?

耶穌說：「凡勞苦擔重擔的人都可以得安息。」---所有勞苦擔重擔的人都可以得安息。

誰是勞苦擔重擔的人？就是生活在壓力底下的人。

當學生的兒童和青少年，有功課的壓力，有考試的壓力。學生畢業以後，有工作的壓力。結婚之後，有家庭的壓力。有兒女之後，有教養子女的壓力。還可能有失業的壓力，有經濟的壓力，有生病的壓力，有天災人禍的壓力---。在生活中，我們難免要面對許多壓力。

前面提到的種種壓力，我們都可能找到應付的方法，可以解脫那些重擔。然而，當死亡臨近，當我們面對死亡，那種壓力我們就無法承擔。我們不能勝過死亡，也不能逃避死亡。根據《聖經》的啓示，人會死亡，因為人犯了罪。「罪的工價乃是死。」(羅 6:23)。全人類都是被罪惡捆綁，我們靠自己不能解脫。所以，所有人都是勞苦擔重擔的人。

各位朋友，你是勞苦擔重擔嗎？我告訴你一個好消息！

耶穌說：「凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裏來，我就使你們得安息。」

### 二. 什麼是「得安息」?

中文《聖經》用‘安息’，這翻譯很好。安息不單是休息，乃是安寧地休息。不能安寧地休息，就不是真正的休息。心境安寧才能好好休息。這是大家都有的經驗。

英文《聖經》的翻譯用‘rest’(休息)，也用‘relief’(釋放)。重擔被釋放，才能好好休息。

休息這個詞表示會再起來。你可能聽過這句話：「休息是為了走更遠的路。」睡覺是休息，睡覺會醒來。醒來就會重新得力。

耶穌是上帝道成肉身降生在人間。耶穌來這世界為人捨命贖罪，把人從罪惡中釋放出來，使人可以脫離死亡的捆鎖。耶穌賜給人新的生命，那是永恆的生命，是勝過死亡的生命，是復活的生命。所以，《聖經》描述那些死去的信徒是‘睡了的人’。

《聖經》說：「我們若信耶穌死而復活了，那已經在耶穌裏睡了的人，上帝也必將他與耶穌一同帶來。」(帖前 4:14) 信靠耶穌的人，走完世上的路，睡覺了，安息了，有一天會醒來。李麗萍姊妹是信靠耶穌的基督徒，我們相信有一天她會醒來，她會復活！

耶穌說：「凡勞苦擔重擔的人，---我就使你們得安息。」

英文《聖經》更清楚：‘I will give you rest’(我把安息賜給你們)。這句話表明，耶穌所講的安息不是我們自己努力賺取的，不是我們修煉得來的。靠我們自己努力，不可能脫離罪惡的本性，更不能勝過死亡，所以，我們不可能安息。安息乃是耶穌基督賜給我們的恩典。怎樣才能領受這恩典？

### 三. 怎樣能得安息？

耶穌說：「凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裏來，我就使你們得安息。」

想要得安息，必須到耶穌那裏去領取。就是要接近耶穌，要信靠祂，要聽從祂。

耶穌說：「我就是道路、真理、生命；若不藉着我，沒有人能到父那裡去！」

(約 14:6)

耶穌就是那條回天家的路，信靠耶穌就可以找到回天家的路。所以信靠耶穌的人就可以得着真正的安息。

古李麗萍姊妹是典型的勞苦大眾，是勞苦擔重擔的人。五零年代的香港，老百姓普遍貧困。1956年李麗萍姊妹出生於香港一個貧困的家庭。中學畢業之後不久就結婚。1976年，20歲生了一個女兒；幾年後，又生了一個兒子。沒有很多人生經驗，卻要面對沉重的生活壓力。1993年一家四口，兩夫妻帶着一雙兒女移民來到夏威夷。一切重頭開始，言語不通，可以想像生活何等困難。真是勞苦重擔！或許是憂勞成疾，大概在2004年，她得了甲狀腺癌。經過一段時間的治療，她漸漸康復。在那期間，她開始跟着女兒 Winnie 來我們教會參加主日崇拜聚會，也來參加查經班。她對《聖經》漸漸有更多理解，我也因此更多認識她。2010年她決定信靠耶穌，參加慕道班，在當年的復活節在本教會領受了洗禮。

李麗萍姊妹個性溫和，信靠耶穌之後，她更顯得平靜。2019年，她被確診得了膽管癌，那是很難治的病，她進出醫院很多次，受了很多折磨，但她都能夠平靜地面對。只要精神和體力許可，她都來教會參加聚會。我沒有聽到她有什麼怨言；見到她的時候，她總是面帶微笑。醫生認為，她大概只能維持生命兩三年，但她度過了五年。上個月4月20日禮拜六，我到醫院看望她。她表示已經準備好去見主耶穌，唯一的掛心是有家人還沒有信靠耶穌。當天古先生清楚表示願意信靠上帝。第二天，4月21日禮拜天，李麗萍姊妹平靜地離開世界。她真是放下了一切重擔，安息在主的懷中！我們相信，有一天我們在天家一定再相聚。

古太太，古李麗萍姊妹，一個普通的勞苦大眾，一個平凡的人，但她展現了不平凡的生命。在勞苦擔重擔的生活中，她流露出一份安寧，那是從耶穌基督而來的安寧。走到人生最後一段，她依然是平靜安穩！這是主耶穌賜給她的恩典。正如今天在這追思禮拜中選唱的詩歌所中表達的，那是奇異的恩典，是美麗的恩典。你知道李麗萍姊妹的英名字嗎？是 Grace(恩典)。她的一生都帶着恩典的名號，她的生命見證上帝恩典的真實和美好。她多次提到，期望眾親朋好友都能領受這美好的恩典。

我們感謝上帝，把這一位可敬可愛的姊妹放在我們當中這許多年。我們懷念她。我們期待到天家與她再共聚。阿們！

本主日事奉同工

下主日事奉同工

	第一堂	第二堂	第一堂	第二堂
主禮	王海源	朱柯牧師	胡晉生傳道	方李曉芳傳道
講道	賀華	賀華	朱柯牧師	朱柯牧師
傳譯	----	刁達謙	----	盧伊梨
領詩	潘敏玲 陳志雲	潘宏仁 呂婉君	陳志雲	黃天柱 潘敏玲
司琴	于霽泳	何婧旻	何雪明	劉王珮嫻
讀經	王海源	謝鳳琴	朱寧	李星
聖餐佈置	----	----	王敏 李華珠	李貽月 何少琴
發聖餐	----	----	李世超 鄭超	何婧旻 潘敏玲
招待	陳小蘭 俞明華 王行玉 曹秀英	葉張百齡 蔡茵茵 王麗洪 何風玉	王敏 陳小蘭 李華珠	郭晉雯 池洪珠
投影機	金曄	何以樂	沈如意	陳景文
影音控制	全越 呂日謙 林華山	全越 歐釗華 關霜怡	全越 呂日謙 林華山	全越 歐釗華 尹建力
奉獻點存	----	陳嘉順 呂婉君	----	刁達謙 何婧旻
停車管理	何國興 藍征	何國興 藍征	李世超	何國興

本週箴言 Weekly Watch Word

哥林多後書 5:15 基督替眾人死，是叫那些活着的人不再為自己活，乃為替他們死而復活的主活。

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

1. 感謝上帝帶領本教會上半年各項事工，也預備一批新同工加入中文部兩堂崇拜的服事。求上帝保守新老同工們服事主的心懷意念，加添他們的能力智慧，幫助同工們彼此配搭、相互學習、共同進步，在服事當中更多經歷主、認識主。
2. 為今晚和 7/4 教會清潔禱告，求上帝保守活動順利開展，教堂被潔淨。
3. 求上帝帶領今年美國總統大選和參眾議員改選，幫助民眾選出敬畏上帝、願意按照聖經原則治理國家的領袖。求上帝保守政府各級基督徒領袖，使用他們作光作鹽，為主發聲。求上帝使用各地教會，引導民眾重回教會，重建基督信仰。

## 報告事項

上主日教堂崇拜人數： 第一堂：成人 184 位，兒童 3 位 英文部：49 位  
第二堂：成人 138 位，兒童 55 位  
上週中文禱告會線數： 26 條（國語）

上週奉獻記錄:	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻
主日	\$12,685.25	\$1,325.00	\$650.00
網上	\$3,295.00	\$100.00	

1. 教堂清潔: 本教會於本週四(7/4, 國慶日) 上午 9:00-11:15 邀請弟兄姊妹幫忙清洗教會，從一樓到三樓及停車場。請大家踴躍參加。

- \* 當天大掃除後(上午 11:30)有簡單午餐供應。為方便預備食物，請在陳列桌上「大掃除午餐」表格填寫你的名字及參加人數。
- \* 睦鄰團契很多人 7/4 白天上班，改在今晚做清潔。

2. 國語週四禱告會: 本週四(7/4, 國慶日) 暫停一次。

3. 教堂維修: 教會外牆的清洗和重新粉刷已完畢。感謝主保守工程順利完成，也感謝負責的同工曉芳傳道和世超弟兄！

4. 聖餐主日: 下主日(7/7)的兩堂崇拜都會發聖餐。

5. 家書: 李牧師今年 6 月份的「家書」已通過電郵送出，並放在陳列桌上，歡迎取閱。弟兄姊妹也可以透過本教會網頁 [www.clch.org](http://www.clch.org) 下載。若需要接受郵寄的紙版家書，請聯絡本教會辦公室。

6. 中文學校: 秋季班將於 8/10-12/14 逢週六下午 1:30-3:50 在本教會二樓課室上課。現正招收初級新生班，年齡五歲以上的兒童均可報讀，學雜費共計 \$285，8/10 開課當日繳納。名額有限，請即向羅敬燕校長(808-550-8261)報名。

7. 國語全年讀經: 每兩週聚會一次。本週三(7/3)晚上 7:30 在網上研讀舊約《耶利米書》及《耶利米哀歌》。鼓勵弟兄姊妹參加。本教會鼓勵弟兄姊妹在一年內把聖經通讀一遍。Zoom 會議室：帳號 922 658 030 密碼 123456

8. 粵語基要真理班: 逢主日上午 9:45-10:45 在 202 室上課。

9. 國語成人主日學: 逢主日上午 9:45-10:30 實體上課

- 1) 新生命新生活班在三樓禮堂上課。
- 2) 舊約班在二樓 204 室上課。Zoom 會議室：帳號 5170727531 密碼 123456
- 3) 新約班在二樓 203 室上課。Zoom 會議室：帳號 9681696816 密碼 123456